

[Text]

pipelines does not include gas and oil pipelines. Can you give me an example of accidents involving commodity pipelines? Would it be accidents that, for example, occur with pulp and paper mills dumping something into the river?

Ms. Martin: "Commodity pipeline" refers primarily to steam, but the bill was amended during the committee stage to include gas and oil pipelines.

As you mentioned, trucking is a provincial responsibility, so investigations are carried out by the province concerned through the local police or the local authority. Certainly it is a jurisdictional problem as between provincial authority and federal authority, but it was left in the hands of the provinces.

Senator Spivak: Does that mean that there will be no federal involvement in such investigations? What is the federal role in terms of national standards with regard to international-interprovincial trucking?

Ms. Martin: The Minister of Transport and the department have full responsibility for safety and the consequent rules and regulations. The investigation would be carried out by the particular province. Any information that came out of provincial investigations that offers recommendations on a federal basis with regard to change to enhance safety would be compiled by the minister and the Department of Transport.

Senator Turner: What happens if a car, truck or bus hits a train?

Ms. Martin: It would come under the purview of this board because it involves a rail vehicle. For example, if an airplane crashed into a truck, the board would investigate.

Senator Turner: Would this investigation be over and above the investigation carried out by the railway?

Ms. Martin: The board has exclusive jurisdiction as far as the investigation is concerned, but that does not stop the railway from looking at its problems as well.

Senator Turner: What happens now with regard to an accident is that upon arrival at the terminal a casualty report is filled out by the engineer and sent to the company solicitors and the board in Ottawa. Will this system continue or will there be a different one?

Ms. Martin: The board itself will set the policy as far as the accidents it investigates are concerned. The bill lays out the documentation that would be required from the railway company or the trucking company. The board would have access to records.

Senator Turner: If we have a very serious accident—and it can happen, as it has in other parts of the world—does the board have the power to call before it the members of the crew involved in the accident?

Ms. Martin: Yes.

Senator Turner: Will they have protection under the Canada Evidence Act?

Ms. Martin: Yes.

[Traduction]

productoducs ne comprend pas les oléoducs et les gazoducs. Pouvez-vous me donner un exemple d'accident mettant en cause les productoducs? Serait-ce des accidents comme le déversement de produits quelconques dans les cours d'eau par les usines de pâtes et papier?

Mme Martin: Les productoducs ont trait principalement à la vapeur, mais le projet de loi sera amendé à l'étape de l'étude en comité pour que la définition de productoducs comprenne aussi les gazoducs et les oléoducs.

Comme vous l'avez mentionné, le camionnage relevant des provinces, les enquêtes seront menées par la province concernée par l'entremise de la police ou des autorités locales. Certes, c'est un problème de répartition des compétences, mais nous l'avons laissé dans les mains des provinces.

Le sénateur Spivak: Voulez-vous dire que le gouvernement fédéral ne s'occupera pas de telles enquêtes? Quel est le rôle du gouvernement fédéral en ce qui concerne les normes nationales touchant le camionnage interprovincial et international?

Mme Martin: Le ministre et le ministère des Transports ont pleine responsabilité pour la sécurité et les règlements qui en découlent. L'enquête serait menée par la province concernée. Le ministre et le ministère des Transports s'occuperaient de relever tous les renseignements recueillis au cours d'enquêtes provinciales, qui pourraient faire l'objet de recommandations visant à améliorer la sécurité à l'échelle nationale.

Le sénateur Turner: Comment procéderait-on si une voiture, un camion ou un autobus entrainé en collision avec un train?

Mme Martin: Ce serait le Bureau qui ferait enquête parce que l'accident impliquerait un train. En outre, si un avion s'écrasait sur un camion, ce serait le Bureau qui ferait enquête.

Le sénateur Turner: Cette enquête aurait-elle préséance sur l'enquête menée par le chemin de fer?

Mme Martin: Le Bureau a compétence exclusive en cette matière, mais cela n'empêche pas le chemin de fer de faire sa propre enquête.

Le sénateur Turner: Suivant la procédure actuelle en cas d'accident, dès son arrivée à la gare, le mécanicien remplit un rapport d'accident qu'il adresse aux avocats de la compagnie et au Bureau à Ottawa. Cette procédure sera-t-elle maintenue?

Mme Martin: Le Bureau établira ses propres directives en ce qui concerne les accidents sur lesquels il fera enquête. Le projet de loi énonce les documents qui seraient requis de la compagnie de chemin de fer ou de l'entreprise de camionnage. Le Bureau aurait accès aux dossiers.

Le sénateur Turner: S'il se produisait un très grave accident—et cela peut arriver, comme dans d'autres parties du monde—le Bureau aurait-il le pouvoir de convoquer des membres de l'équipage impliqués dans l'accident?

Mme Martin: Oui.

Le sénateur Turner: Seraient-ils protégés en vertu de la *Loi sur la preuve au Canada*?

Mme Martin: Oui.